

AQAMAI KP

PUMP

User's Guide

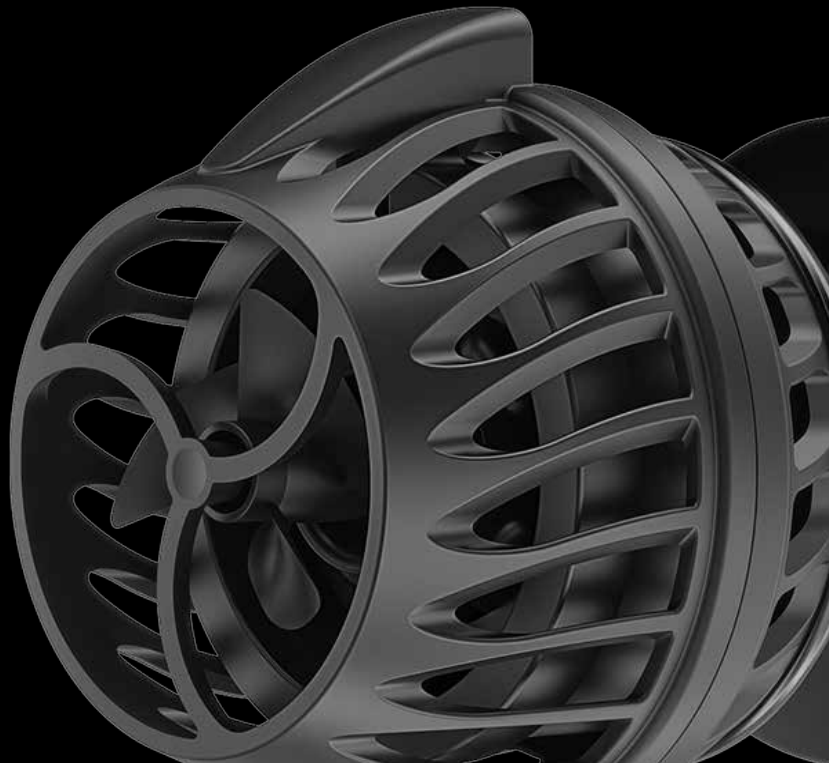


fig.1

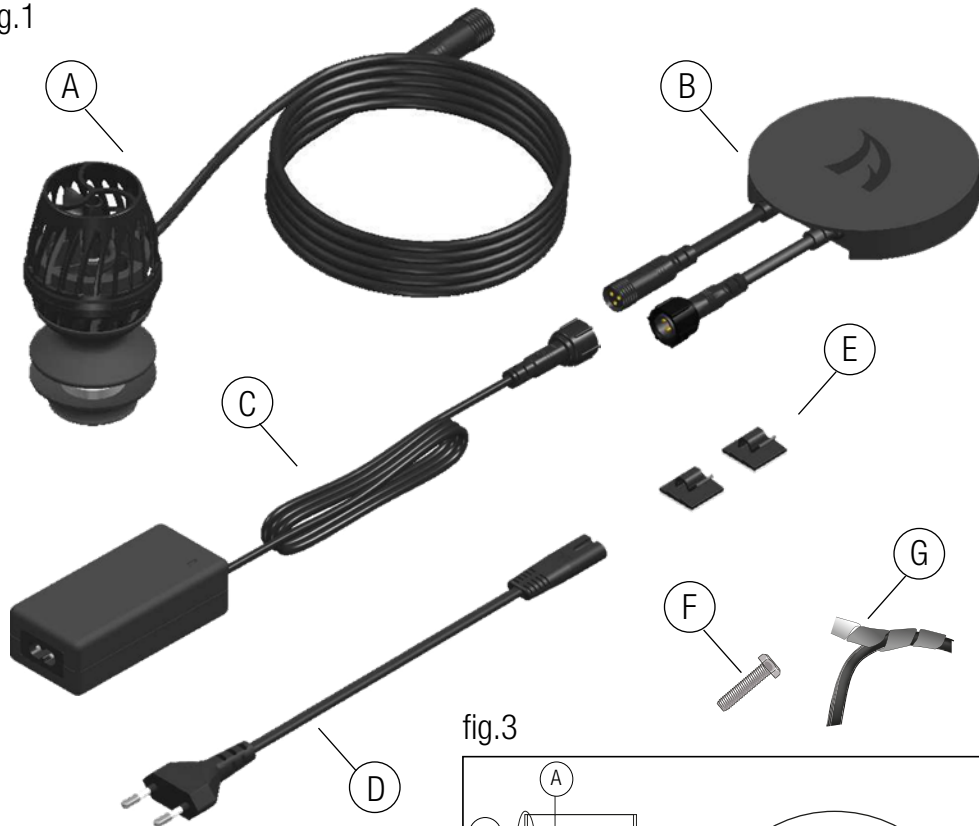


fig.2

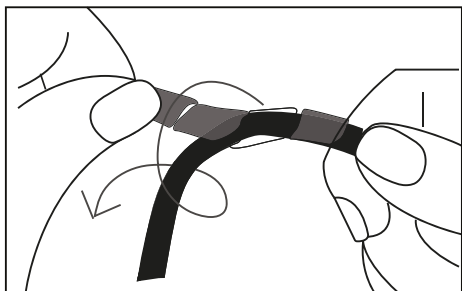
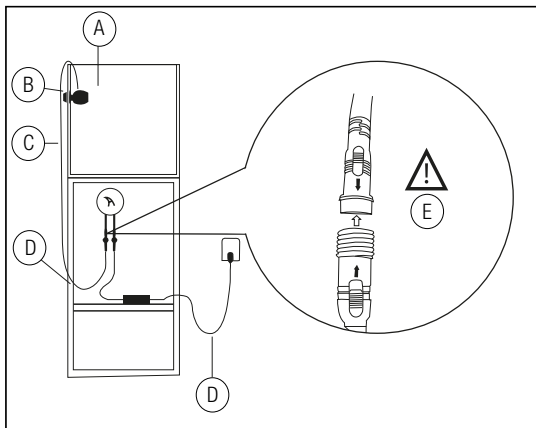


fig.3



Pump

English	pg. 4-5
---------	---------

Deutsch	pg. 6-7
---------	---------

Français	pg. 8-9
----------	---------

Español	pg. 10-11
---------	-----------

Italiano	pg. 12-13
----------	-----------

Nederlands	pg. 14-15
------------	-----------

AQAMAI

KPm KPs

ENGLISH

SAFETY WARNINGS

DANGER

- To avoid possible electric shock, special care should be taken in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs yourself; for assistance or to dispose of the device, return it to an authorised service centre.

- The appliance is not to be used by children or people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.

- Never run the pump out of water, do NOT run dry, the heat buildup may cause damage to its components.

- Always unplug with dry hands for any maintenance or service.

- AQAMAI pumps are 12VDC. Please ensure you use only the AQAMAI power supply.

- Ensure AQAMAI 12VDC power supply is plugged into an outlet with a drip loop (fig. 3).

- Avoid the possibility of the appliance plug, power supply or wireless hub from getting wet. Mount in aquarium stand where there is no possibility of water dripping onto them. For any wires for aquarium devices connected to electrical mains, the user must ensure that a "drip-loop" is created. A "drip-loop" is that part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the appliance.

- Turn controller OFF and disconnect the pump from power before performing any service.

- Ensure AQAMAI pumps and any accessories all have a drip loop installed before plugging into the outlet.

- Only use in freshwater or saltwater applications, do not use pumps in other liquids.

- The AQAMAI pump utilizes very powerful magnets and can cause severe personal injury.

- This product carries a water ingress protection rating of IPX2 and the only portion that can be fully immersed in water is the pump. If the controller falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the controller get wet, unplug the controller immediately (Non- immersible equipment only).

- Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

- Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, Customer service would need to verify pump failure prior to warranty work.

- Always unplug an appliance from an outlet and battery backup when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning.

- Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

- Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments is not recommended, and will invalidate any warranty.

- Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it. Read and observe all the important notices on the appliance.

- To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs, etc.

IMPORTANT

Before installation, read **all safety instructions & warnings.**

WHAT'S INCLUDED - fig.1

ITEM	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Pump	1
B	Controller	1
C	Power supply	1
D	Power cord *	1
E	Adhesive cable clips	2
F	Self tapping screw	1
G	Cable protector	1

*According to your country standards

PUMP POSITIONING

1. Once you have chosen the location where you wish to install your AQAMAI pump, clean away any dirt, calcium deposits and algae (coralline or otherwise) using an aquarium scraper or scrubber.
2. Carefully separate the Dual Magnet Support System (DMSS) and place them on the clean glass.
3. Install cable protector wrapping around wave pump cable. This protects the pump cable from triggerfish, urchins and other animals that may damage pump cable (fig. 2).
4. Attach the AQAMAI pump and adjust it as desired.
5. If needed apply the adhesive cable clips on the external side of the aquarium glass. Make sure the glass is clean first

INSTALLING THE AQAMAI CONTROLLER - POWER SUPPLY

1. Choose a location underneath your aquarium cabinet free of excessive moisture and/or saltwater creep.
2. Using included wood mounting screw, mount the AQAMAI pump controller to stand.
3. Connect the pump cable to the AQAMAI controller pump output cable paying attention to align the two arrows on the connector before plugging in. Then turn the locking nut screw.
4. Repeat the operation with the power supply cord.
5. Now you can connect the main plug to the wall socket.
6. The AQAMAI controller's led light on in white color for a while. Then the yellow colour will appear when the default Constant Flow mode at 50% starts.

Description - fig. 3

- A. Aquarium tank
- B. Appliance
- C. Power supply cord
- D. Drip Loop
- E. Attention

AQAMAI APP – QUICK START GUIDE



App Store is a service trademark of Apple Inc.



Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google Inc.

Download the AQAMAI App and follow the steps on your device screen. The device's **default password** is: 12345678
To restore the device to factory settings and to update the firmware, hold down the controller's button for 10 seconds.

CONTROLLER LED COLOURS CODE

- **Yellow:** Constant Flow
- **Blinking orange:** Wave mode
- **Purple:** Smooth
- **Green:** Random
- **Cyan:** Feed
- **Blue:** Night
- **Blinking white - 1 second:** press the AQAMAI controller button for 2 seconds to stop the pump for 10 minutes. Press again to start the pump manually.
- **Blinking red - 0,5 second:** locked rotor. The controller switches off the pump for 1 minute, then it tries again to power on the pump every minute if needed. In this way the controller prevents overheating issues. To avoid this kind of inconvenience remember periodically to clean the rotor and the rotor's chamber.
- **Blinking blue - 1 second:** connection issues. The controller is not able to connect to the network. Check if your router is switched on and operating. Check if the SSID or/and PASSWORD of your home network are not changed.
- **Blinking red/green - 1 second:** Hardware error. Contact customer care.

MAINTANANCE

Attention

Before any kind of intervention, always disconnect electrical supply of the pump and any other appliance placed in the water. Regular cleaning and maintenance will guarantee the pump better and longer performance. Clean the impeller assembly and the chamber removing deposits with a soft brush. Do not use detergents or solvents. If necessary clean the grid of the lower and upper chamber by putting it under running tap water or using a soft brush to remove algae and/or other residue.



aqamai.com/app

CE DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) Italy . We declare, under our sole responsibility, that the product:

Equipment: Koralia Pump
Model: KPm - KPs

Is in accordance with the dispositions of directives

R&TTE 2014/53/UE
LVD 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
RoHS 2011/35/UE

Is in conformity with the following standards

EN 60950-1:2006/A12:2011
EN 60335-1:2013
EN 62479:2010
EN 301489-17

The UE DoC and the Technical Construction File required by this Directive is maintained at the corporate headquarters of Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) - Italy



This device contains

Wi-Fi Module
FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM02

GUARANTEE

The device is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, against defects in material and/or workmanship. Our guarantee does not apply to claims the cause of which is due to installation and operation faults, lack of maintenance, misuse of the device, effects of frost, furring and lime deposits or amateur repair attempts.

The consumable materials and parts subject to wear and tear, that must be periodically replaced for normal maintenance of the device, are not included in our guarantee. In case of product returning, attach it together with the purchase receipt recording the date of purchase.

EUROPEAN UNION DISPOSAL INFORMATION

This symbol means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities.

Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help preserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.



DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

GEFAHR

- Um mögliche Stromschläge zu vermeiden, sollten Sie bei der Verwendung von Elektrogeräten besondere Vorsicht walten lassen. Versuchen Sie in folgenden Situationen niemals, Geräte selbst zu reparieren; bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten Servicecenter zur Reparatur oder Entsorgung des Geräts.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkter körperlicher, geistiger und kognitiver Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, sofern Sie dabei nicht entsprechend überwacht oder angeleitet werden.
- Verwenden Sie die Pumpe niemals außerhalb des Wassers. Lassen Sie sie NIEMALS trocken laufen. Eine Überhitzung kann schwere Schäden an den Komponenten verursachen.
- Ziehen Sie für jeden Wartungs- oder Serviceeingriff immer den Stecker mit trockenen Händen aus der Steckdose.
- AQAMAI-Pumpen arbeiten mit 12VDC. Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige AQAMAI-Netzteil verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das 12VDC-Netzteil von AQAMAI über eine „Tropfschleife“ (Kabelbogen - fig. 3) mit einer Steckdose verbunden ist.
- Um zu verhindern, dass das Gerät nass wird, sollten Sie das Steuergerät an einer senkrechten Wand des Aquarienschanks befestigen, damit kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Der "Drip-Loop" (Kabelschleife) muss vom Benutzer für jedes Kabel der verschiedenen Aquariumgeräte an allen Stromanschlüssen befestigt werden. Eine „Tropfschleife“ ist der Teil des Kabels, der sich unterhalb der Höhe der Steckdose oder, wenn eine Verlängerung verwendet wird, des Steckers befindet. Mit ihr soll verhindert werden, dass Wasser entlang des Kabels fließt und in Kontakt mit der Steckdose kommt.
- Trennen Sie die Stromversorgung zum Steuergerät und die Pumpe vom Stromnetz, wenn Sie an dem Produkt arbeiten.
- Stellen Sie sicher, dass die AQAMAI-Pumpen und etwaiges Zubehör über eine „Tropfschleife“ (Kabelbogen) verfügen, bevor Sie den Stecker in die Stromsteckdose stecken.
- Verwenden Sie die Pumpe ausschließlich für Anwendungen mit Süß- oder Salzwasser, niemals mit anderen Flüssigkeiten.
- AQAMAI-Pumpen arbeiten mit äußerst starken Magneten, die schwere Verletzungen hervorrufen können.
- Das Steuergerät entspricht der Schutzart IPX2 gegen eindringendes Wasser und darf nicht in Wasser eingetaucht werden. Wenn das Steuergerät ins Wasser fallen sollte, nehmen Sie es nicht heraus. Ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie es herausnehmen. Wenn elektrische Komponenten des Steuergeräts nass werden, müssen Sie es umgehend vom Stromnetz trennen (das Steuergerät ist nicht tauchfähig).
- Untersuchen Sie das Gerät nach der Installation sorgfältig. Es sollte nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn sich Wasser an Teilen befindet, die nicht nass sein sollten.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn sein Kabel oder Stecker beschädigt ist, wenn es defekt oder heruntergefallen ist oder in irgendeiner anderen Weise beschädigt wurde. Kontrollieren Sie die Isolierung des Stromkabels, um sicherzustellen, dass sie keine Einschnitte aufweist oder Leitungsdrähte freiliegen. Sollte dies der Fall sein, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst oder einen autorisierten Fachhändler.
- Trennen Sie das Gerät immer von einer etwaigen vorhandenen Notstromversorgung oder einer Steckdose, wenn es nicht verwendet wird, bevor Sie Bauteile ein- oder ausbauen oder wenn Sie es reinigen.
- Ziehen Sie niemals am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ergreifen Sie den Stecker direkt und ziehen Sie ihn aus der Steckdose.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als den vorgesehenen Verwendungszweck. Die Verwendung von nicht vom Hersteller empfohlenen oder verkauften Zubehörfteilen kann einen unsicheren Betriebszustand herbeiführen.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät korrekt und sicher am Aquarium installiert wurde, bevor Sie es verwenden. Lesen und beachten Sie alle wichtigen

Informationen zu dem Gerät.

- Um Verletzungen zu vermeiden, sollten Sie nicht in Berührung mit beweglichen oder heißen Bauteilen wie Heizungen, Lampen usw. kommen.

WICHTIG

Lesen Sie vor der Installation **alle Sicherheitshinweise und Warnungen**.

VERPACKUNGSGEHALT - fig.1

ARTIKEL	BESCHREIBUNG	MENGE
A	Pumpe	1
B	Steuergerät	1
C	Netzteil	1
D	Netzkabel *	1
E	Kabel-Klebehalterung	2
F	Selbstschneidende Schrauben	1
G	Kabelschutz	1

*Gemäß den in Ihrem Land geltenden Standards

POSITIONIERUNG DER PUMPE

1. Sobald Sie die gewünschte Position für die Installation der AQAMAI-Pumpe ausgewählt haben, reinigen Sie diese mit einem Schaber von jeder Art von Schmutz, Algen und Kalkablagerungen.
2. Trennen Sie vorsichtig das doppelte Magnet-Halterungssystem (DMSS) und setzen Sie es fest auf das gereinigte Glas.
3. Installieren Sie den Kabelschutz, indem Sie ihn um das Pumpenkabel wickeln. Dies schützt das Pumpenkabel vor Drückerfischen, Seiegeln und anderen Tieren, die es beschädigen könnten (fig. 2).
4. Befestigen Sie die AQAMAI-Pumpe und richten Sie sie wie gewünscht aus.
5. Befestigen Sie ggf. die Kabel-Klebehalterungen an der Außenseite des Aquarienglasses. Stellen Sie zuvor sicher, dass das Glas an den gewünschten Stellen sauber ist.

INSTALLATION STEUERGERÄT AQAMAI - NETZGERÄT

1. Wählen Sie eine Position in Ihrem Aquarienschrank, die nicht übermäßig feucht ist und/oder wo sich kein Wasser befindet.
2. Verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen selbstschneidenden Schrauben (für Holz), um das Steuergerät der AQAMAI-Pumpe an einer senkrechten Wand zu montieren.
3. Verbinden Sie das Pumpenkabel mit dem Ausgangskabel des AQAMAI-Steuergeräts und achten Sie vor dem Einstecken darauf, dass die beiden Pfeile auf dem Stecker übereinstimmen. Fixieren Sie dann die Verbindung mit der Ringmutter.
4. Wiederholen Sie diesen Vorgang mit dem Netzkabel.
5. Nun können Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
6. Die LED-Lampe des AQAMAI-Steuergeräts leuchtet zuerst für einen Moment weiß auf. Sie wird gelb, wenn der Standardmodus „Konstanter Fluss“ bei 50% gestartet wird.

Beschreibung - fig. 3

- A. Aquarium
- B. Gerät
- C. Netzkabel
- D. Tropfschleife
- E. Achtung

AQAMAI-APP – EINFÜHRENDE KURZANLEITUNG



App Store ist ein registriertes Markenzeichen für einen Dienst von Apple Inc.



Google Play und das Logo Google Play sind Markenzeichen von Google Inc.



aqamai.com/app

Laden Sie die App AQAMAI herunter und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm Ihres Geräts.

Das **Standardpasswort** für das Gerät ist: 12345678

Um die Werkseinstellungen wiederherzustellen und die Firmware zu aktualisieren, halten Sie die Taste am Steuergerät für 10 Sekunden gedrückt.

LED-FARBCODE

- **Gelb:** Konstanter Fluss
- **Orange blinkend:** Welle
- **Violett:** Sanft
- **Grün:** Zufällig
- **Cyan:** Fütterung
- **Blau:** Nacht

- **Weiß blinkend - 1 Sek.:** Halten Sie die Taste des AQAMAI-Steuergeräts für 2 Sekunden gedrückt, um die Pumpe für eine Dauer von 10 Minuten auszuschalten. Drücken Sie die Taste erneut, um die Pumpe von Hand wieder einzuschalten.

- **Rot blinkend - 0,5 Sek.:** Rotor blockiert. Das Steuergerät schaltet die Pumpe für 1 Minute ab und versucht dann gegebenenfalls erneut jede Minute, sie einzuschalten. Auf diese Weise verhindert das Steuergerät Überhitzungsprobleme der Pumpe. Um dieses Problem zu vermeiden, sollten sie den Rotor und die Rotorkammer regelmäßig reinigen.

- **Blau blinkend - 1 Sek.:** Verbindungsprobleme. Das Steuergerät kann keine Verbindung zum Netzwerk herstellen. Stellen Sie sicher, dass der Router eingeschaltet ist und richtig funktioniert. Überprüfen Sie, ob vielleicht die SSID und/oder das PASSWORT des Heimnetzwerks geändert wurden.

- **Rot und grün blinkend - 1 Sek.:** Hardwarefehler. Wenden Sie sich an den Kundendienst.

WARTUNG

Achtung

Bevor Sie eine Wartung durchführen oder mit den Händen in das Wasser fassen, sollten Sie immer die Stromversorgung von allen elektrischen Geräten trennen, die sich im Wasser befinden. Regelmäßige Reinigung und Wartung der Pumpe gewährleisten einen störungsfreien Betrieb und eine lange Lebensdauer des Geräts. Befreien Sie den Rotor und die Rotorkammer mit einer weichen Bürste von Kalkablagerungen und vermeiden Sie die Verwendung von Reinigungs- oder Lösungsmitteln. Reinigen Sie bei Bedarf die Gitter der oberen und unteren Pumpenkammern unter fließendem Wasser oder verwenden Sie eine Bürste, um Algen und andere Rückstände zu entfernen.

CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) – Italien
Wir erklären hiermit in eigener Verantwortung, dass das Produkt:

Gerät: Koralia Pump

Modell: KPrm - KPs

Den Bestimmungen folgender Richtlinien entspricht

R&TTE 2014/53/UE

LVD 2014/35/UE

EMC 2014/30/UE

RoHS 2011/35/UE

Es entspricht folgenden Standards

EN 60950-1:2006/A12:2011

EN 60335-1:2013

EN 62479:2010

EN 301489-17

Die CE-Konformitätserklärung und die technischen Unterlagen sind in der Zentrale der Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) – Italien hinterlegt



Dieses Gerät enthält:

WLAN-Modul

FCC-ID: 2AC7Z-ESPWROOM02

GARANTIE

Dieses Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum auf Material- und Herstellungsfehler. Beanstandungen, deren Ursachen auf Montagefehler, unsachgemäßen Gebrauch, mangelhafte Wartung, Frostschäden, Kalkablagerung oder unsachgemäße Reparaturen zurückzuführen sind, sind nicht von der Garantie abgedeckt. Verbrauchs- und Verschleißteile, die regelmäßig im Rahmen der Wartung und Reinigung des Geräts ausgetauscht werden müssen, fallen nicht unter die Garantie. Legen Sie dem Gerät bei einer etwaigen Rücksendung die Quittung oder den Kaufbeleg bei, auf dem das Kaufdatum ersichtlich ist.

INFORMATIONEN DER EUROPÄISCHEN UNION ZUR ENTSORGUNG

Dieses Symbol deutet darauf hin, dass das Produkt gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften getrennt vom Hausmüll entsorgt werden muss. Wenn das Produkt unbrauchbar wird, bringen Sie es zu der von den örtlichen Behörden eingerichteten Sammelstelle.

Einige Sammelstellen akzeptieren die Produkte kostenlos. Die separate Sammlung und Wiederverwertung des Produkts zum Zeitpunkt der Entsorgung trägt dazu bei, natürliche Ressourcen zu schonen und sicherzustellen, dass es in einer Weise recycelt wird, die Gesundheit und Umwelt schützt.



FRANÇAIS

CONSIGNES DE SECURITE

DANGER

- Afin d'éviter tout risque de chocs électriques, il faut faire particulièrement attention lors de l'utilisation des équipements. Pour toutes les situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil. Restituer l'appareil à un centre agréé d'assistance ou pour éliminer l'appareil en question.

- Le dispositif ne peut pas être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, mentales et cognitives sont réduites ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, sauf en cas de supervision ou de formation.

- Ne jamais faire fonctionner la pompe en dehors de l'eau. NE PAS la faire fonctionner à sec, sa surchauffe risque de provoquer de graves dommages à ses composants.

- Toujours débrancher la fiche avec les mains sèches pour toute intervention d'entretien ou de service.

- Les pompes AQAMAI fonctionnent en 12 VCC. S'assurer de n'utiliser que le bloc d'alimentation Aqamai correct.

- Garantir que le bloc d'alimentation Aqamai 12 VCC est relié à une prise de courant avec un « drip loop » (boucle du câble - fig. 3).

- Pour éviter que la fiche de l'appareil ne soit mouillée, placer le contrôleur sur une cloison verticale du meuble de l'aquarium de façon à ce que l'eau ne puisse pas goutter sur la prise ou la fiche. Le « drip-loop » (boucle du câble) devrait être fixé par l'utilisateur pour chaque câble d'un dispositif

pour aquariums relié à une connexion électrique. Le « drip loop » est la partie du câble située sous le niveau de la prise électrique (ou du connecteur s'il s'agit d'une rallonge) pour empêcher l'eau de s'écouler le long du câble et d'entrer ainsi en contact avec la prise.

- Couper le courant du contrôleur et débrancher la pompe avant d'effectuer toute intervention sur le produit.

- Veiller à ce que les pompes AQAMAI et les accessoires éventuels aient un « drip loop » (boucle du câble) avant d'introduire la fiche dans la prise de courant.

- N'utiliser que dans des applications d'eau douce ou salée, ne pas utiliser les pompes dans d'autres liquides.

- Les pompes AQAMAI utilisent des aimants très puissants et risquent de causer de graves lésions personnelles.

- La protection du contrôleur contre l'entrée d'eau est IPX2 et il ne doit pas être plongé dans l'eau. Si le contrôleur tombe dans l'eau, ne pas le prendre. Débrancher tout d'abord la fiche, puis le récupérer. Si les composants électriques du contrôleur sont mouillés, le débrancher immédiatement. (Le contrôleur ne peut pas être plongé dans l'eau).

- Examiner attentivement l'appareil après son installation. Il ne faut pas le brancher s'il y a de l'eau sur des composants qui ne sont pas destinés à être mouillés.

- N'utiliser aucun appareil si le câble ou la fiche sont détériorés, s'il est défectueux, s'il est tombé ou a été endommagé d'une façon quelconque. Contrôler l'isolation du câble d'alimentation pour être sûr qu'il n'y a pas de coupures ou que le conducteur n'est pas exposé. Si c'était le cas, nous vous prions de contacter un de nos centres d'assistance ou un revendeur agréé.

- Toujours débrancher l'appareil de batteries de secours ou d'une prise de courant lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'ajouter ou de retirer des pièces, et avant toute intervention de nettoyage.

- Ne pas tirer sur le câble pour retirer la fiche de la prise de courant. Saisir la fiche et la tirer pour l'extraire de la prise.

- Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celle prévue. L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés ou qui ne sont pas vendus par le fabricant de l'appareil risque de nuire à la sécurité.

- S'assurer que l'appareil est installé correctement dans l'aquarium et en conditions de sécurité avant de l'utiliser. Lire et respecter toutes les

informations importantes concernant l'appareil.

- Pour éviter toute lésion, ne pas entrer en contact avec des éléments en mouvement ou des pièces chaudes telles que des réchauffeurs, des lampes, etc.

IMPORTANT

Avant l'installation, lire **toutes les consignes et les avertissements.**

CONTENU - fig.1

ARTICLE	DESCRIPTION	QUANTITÉ
A	Pompe	1
B	Contrôleur	1
C	Bloc d'alimentation	1
D	Câble du bloc d'alimentation *	1
E	Clips autocollants de fixation du câble	2
F	Vis autotaraudeuse	1
G	Protection du câble «cable protector»	1

* Conformément au standard de votre pays

POSITIONNEMENT DE LA POMPE

1. Après avoir choisi l'emplacement où l'on souhaite installer la pompe AQAMAI, éliminer toute trace de saleté, d'algues ou de dépôts calcaires en utilisant un racloir.
2. Séparer attentivement le système de support magnétique double (DMSS) et le placer solidement sur le verre propre.
3. Installer la protection du câble « cable protector » en l'enroulant autour du câble de la pompe. Ceci protégera le câble de la pompe des balistes, des oursins et des autres animaux susceptibles de l'endommager (fig. 2).
4. Fixer la pompe AQAMAI et l'orienter à son gré.
5. Si nécessaire, appliquer les clips autocollants de fixation du câble à l'extérieur de la vitre de l'aquarium. S'assurer que la vitre est propre avant d'effectuer l'opération.

INSTALLATION DU CONTRÔLEUR AQAMAI - BLOC D'ALIMENTATION

1. Choisir un emplacement dans le meuble de votre aquarium sans humidité excessive et/ou présence d'eau.
2. En utilisant la vis autotaraudeuse (pour bois) comprise dans l'emballage, monter le contrôleur de la pompe AQAMAI sur une cloison verticale.
3. Raccorder le câble de la pompe au câble de sortie du contrôleur AQAMAI en veillant à aligner les deux flèches figurant sur le connecteur avant de les raccorder. Puis visser la bague pour bloquer la connexion.
4. Répéter l'opération avec le câble d'alimentation.
5. Il est à présent possible de brancher la fiche à la prise de réseau.
6. La DEL du contrôleur AQAMAI est de couleur blanche pendant quelques instants. Ensuite elle devient jaune lorsque débute le mode par défaut «Débit constant » à 50%.

Description - fig. 3

- A. Aquarium
- B. Pompe
- C. Câble d'alimentation
- D. Boucle du câble
- E. Attention

AQAMAI APP - BREF GUIDE D'INTRODUCTION



App Store est une marque déposée d'Apple Inc.



Google Play et le logo de Google Play sont des marques déposées de Google Inc.



aqamai.com/app

Télécharger l'App AQAMAI et suivre les étapes indiquées à l'écran du dispositif.

Le **mot de passe par défaut** du dispositif est: 12345678

Pour récupérer les réglages prédéfinis en usine et pour mettre à jour le firmware, maintenir le bouton du contrôleur enfoncé pendant 10 secondes.

CODES COULEUR DE LA DEL DU CONTROLEUR

- **Jaune:** Débit constant
- **Orange clignotant:** Vague
- **Violet:** Smooth
- **Vert:** Aléatoire
- **Bleu foncé:** Mangeoire
- **Bleu:** Nuit

- **Blanche clignotante - 1 s:** Appuyer sur le bouton du contrôleur AQAMAI pendant 2 secondes afin d'arrêter la pompe pendant 10 minutes. Appuyer à nouveau pour mettre la pompe en marche manuellement.

- **Rouge clignotante - 0,5 s :** Rotor bloqué. Le contrôleur éteint la pompe pendant 1 minute, puis il essaie à nouveau de l'allumer toutes les minutes si nécessaire. Ceci permet au contrôleur d'éviter tout problème de surchauffe de la pompe. Pour éviter ce type d'inconvénient, ne pas oublier de nettoyer régulièrement le rotor et la chambre du rotor.

- **Bleue clignotante - 1 s :** Problèmes de connexion. Le contrôleur n'est pas en mesure de se connecter au réseau. Vérifier que le routeur est allumé et qu'il fonctionne correctement. Contrôler que le SSID et/ou le MOT DE PASSE du réseau domestique n'ont pas été modifiés.

- **Rouge et verte clignotantes - 1 s :** Erreur de hardware. Contacter le support technique.

ENTRETIEN

Attention

Avant toute intervention d'entretien ou avant de plonger les mains dans l'eau, toujours couper le courant de tous les appareils électriques immergés dans l'eau. Un nettoyage et un entretien réguliers de la pompe garantissent un fonctionnement correct et une longue durée. Nettoyer le rotor et éliminer tout dépôt de calcaire de son logement en utilisant une brosse souple et en évitant d'utiliser des détergents ou des solvants. Si nécessaire, nettoyer les grilles de la chambre supérieure et inférieure de la pompe en les passant sous un jet d'eau courante ou en utilisant une brosse pour éliminer les algues et autres résidus éventuels.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant: Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) - Italie
Nous déclarons, sous notre entière responsabilité, que le produit :

Dispositif: Koralia Pump

Modèle : KPM - KPS

Est conforme aux dispositions des directives suivantes

R&TTE 2014/53/UE

LVD 2014/35/UE

EMC 2014/30/UE

RoHS 2011/35/UE

Il est conforme aux standards suivants

EN 60950-1:2006/A12:2011

EN 60335-1:2013

EN 62479:2010

EN 301489-17

La déclaration de conformité CE et le dossier techniques sont conservés au siège de la société Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) Italy



Ce dispositif contient

Module Wi-Fi

FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM02

GARANTIE

Cet appareil est garanti pendant une période de 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut de matériau et de fabrication. Ne sont pas couvertes par notre garantie les réclamations dues à des erreurs de montage ou d'utilisation, au manque d'entretien, à l'action du gel, aux dépôts de calcaire ou à des tentatives inappropriées de réparation. Ne sont pas non plus couverts par notre garantie les consommables et tous les composants sujets à usure qui doivent être remplacés périodiquement lors de l'entretien ordinaire ou le nettoyage de l'appareil. En cas de restitution, joindre au produit le ticket et le reçu officiel attestant la date d'achat.

UE - INFORMATIONS CONCERNANT L'ELIMINATION

Ce symbole signifie que, conformément aux lois et aux normes locales, le produit devrait être éliminé séparément des déchets ménagers. Lorsque le produit devient inutilisable, le porter à un centre de collecte agréé par les autorités locales. Certains centres de collecte acceptent les produits gratuitement. Le tri sélectif et le recyclage du produit au moment de son élimination aident à conserver les ressources naturelles et assurent qu'il sera recyclé de façon à protéger la santé humaine et l'environnement.



ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

PELIGRO

- Para evitar posibles descargas eléctricas, preste especial atención cuando utilice los dispositivos. Para cada una de las siguientes situaciones, no intente llevar a cabo reparaciones; devuelva el aparato a un centro de asistencia autorizado o deseche el aparato.

- El dispositivo no puede ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, mentales y cognitivas reducidas o sin experiencia ni conocimientos, salvo que se lleve a cabo su supervisión o formación.

- No accione nunca la bomba fuera del agua. NO haga funcionar la bomba en seco, el sobrecalentamiento podría causar daños graves a sus componentes.

- Para efectuar cualquier operación de mantenimiento o asistencia, extraiga siempre el enchufe con las manos secas.

- Las bombas AQAMAI funcionan a 12 Vcc. Asegúrese de utilizar solamente la fuente de alimentación AQAMAI correcta.

- Asegúrese de que la fuente de alimentación AQAMAI 12 Vcc esté conectada a una toma de corriente con un "drip loop" (lazo de goteo - fig. 3).

- Para evitar que el enchufe del dispositivo se moje, coloque el controlador en una pared vertical del mueble del acuario para evitar que el agua gotee sobre la toma o el enchufe. El usuario debería fijar el "drip-loop" (lazo de goteo) para cada cable de un dispositivo para acuarios a cualquier conexión eléctrica. El "drip-loop" (lazo de goteo) es la parte del cable situada debajo del nivel de la toma de corriente eléctrica, o del conector si se utiliza un alargador, para evitar que el agua fluya a lo largo del cable y entre en contacto con la toma.

- Desconecte la fuente de alimentación del controlador y desconecte la bomba antes de efectuar ninguna intervención en dispositivo.

- Asegúrese de que las bombas AQAMAI y los accesorios que pudiera haber dispongan del "drip-loop" (lazo de goteo) antes de introducir el enchufe en la toma de corriente.

- Utilice las bombas únicamente en aplicaciones de agua dulce o salada, no las use en otros líquidos.

- Las bombas AQAMAI utilizan imanes muy potentes y pueden provocar graves lesiones personales.

- El controlador dispone de protección contra la entrada de agua IPX2 y no debe sumergirse en agua. Si el controlador cayera en el agua, no lo toque. Primero desenchúfelo y, a continuación, recupérela. Si los componentes eléctricos del controlador se mojan, desconéctelo inmediatamente (el controlador no es sumergible).

- Inspeccione atentamente el aparato después de la instalación. No debe conectarse si hay agua en las partes que no están destinadas a mojarse.

- No utilice ningún aparato si el cable o el enchufe están dañados, si está defectuoso o si se ha caído o está dañado. Compruebe el aislamiento del cable de alimentación para asegurarse de que no haya cortes o que el conductor esté expuesto. Si así fuera, le rogamos que se ponga en contacto con nuestro centro de asistencia o un distribuidor autorizado.

- Desconecte siempre el aparato de un respaldo de baterías o de una toma de corriente cuando no se utilice, antes de colocar o quitar piezas, y antes de su limpieza.

- No tire del cable para extraer el enchufe de la toma de corriente. Sujete el enchufe y tire de él para extraerlo de la toma de corriente.

- No utilice el dispositivo para un uso distinto del previsto, el uso de accesorios no recomendados o vendidos por un tercero distinto del fabricante del aparato podría provocar una situación de inseguridad.

- Asegúrese de que el aparato se instale correctamente y de manera segura en el acuario antes de utilizarlo. Lea y respete toda la información relevante sobre el dispositivo.

- Para evitar lesiones, no entre en contacto con partes en movimiento o partes calientes como calefactores, lámparas, etc.

IMPORTANTE

Antes de la instalación, lea **todas las instrucciones de seguridad y las advertencias.**

CONTENIDO - fig.1

ARTÍCULO	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD
A	Bomba	1
B	Controlador	1
C	Alimentador	1
D	Cable del alimentador *	1
E	Clips adhesivos fija-cable	2
F	Tornillo autorroscante	1
G	Protector de cable	1

*Según las normas de su país

COLOCACIÓN DE LA BOMBA

1. Una vez elegida la posición donde se desea instalar la bomba AQAMAI, limpie cualquier tipo de suciedad, algas y calificaciones con un raspador.
2. Separar con cuidado el sistema de soporte magnético doble (DMSS) y colóquelo firmemente sobre el cristal limpio.
3. Instale la protección del protector del cable enrollándolo alrededor del cable de la bomba. Esto protegerá el cable de la bomba de los peces bañista, los erizos y otros animales que podrían dañarlo.
4. Fije la bomba AQAMAI y orientela como desee (fig. 2).
5. Si es necesario, coloque los clips adhesivos fija-cable en la parte exterior del cristal del acuario. Asegúrese de que el cristal esté limpio antes de llevar a cabo la operación.

INSTALACIÓN DEL CONTROLADOR AQAMAI - FUENTE DE ALIMENTACIÓN

1. Elija una ubicación dentro del mueble de su acuario sin humedad excesiva y/o presencia de agua.
2. Utilizando el tornillo autorroscante (para madera) incluido en la caja, monte el controlador de la bomba AQAMAI en una pared vertical.
3. Conecte el cable de la bomba al cable de salida del controlador AQAMAI prestando atención en alinear las dos flechas en el conector antes de conectarlas. A continuación, atornille la corona para bloquear la conexión.
4. Repita la operación con el cable de alimentación.
5. Ahora se puede conectar el enchufe a la toma de corriente.
6. La luz led del controlador AQAMAI será de color blanco durante unos segundos. A continuación, se volverá amarilla cuando se inicie la modalidad predeterminada "Flujo constante" al 50%.

Descripción - fig. 3

- A. Acuario
- B. Bomba
- C. Cable de alimentación
- D. Lazo de goteo
- E. Atención

APLICACIÓN AQAMAI – BREVE GUÍA INTRODUCTORIA



App Store es una marca registrada de servicio de Apple Inc.



aqamai.com/app



Google Play y el logotipo de Google Play son marcas registradas de Google Inc.

Descargue la Aplicación AQAMAI y siga los pasos indicados en la pantalla de su dispositivo.

La **contraseña predeterminada** del dispositivo es: 12345678

Para restablecer los valores de fábrica y actualizar el firmware, mantenga pulsado el botón del controlador durante 10 segundos.

CÓDIGOS DEL COLOR DEL LED

- **Amarillo:** Flujo Constante
- **Naranja intermitente:** Ola
- **Violeta:** Suave
- **Verde:** Aleatorio
- **Cian:** Comedero
- **Azul:** Noche
- **Bianco intermitente - 1 s:** Pulse el botón del controlador AQAMAI durante 2 segundos para detener la bomba durante 10 minutos. Vuelva a pulsar para poner en funcionamiento la bomba manualmente.
- **Rojo intermitente - 0,5 s:** Rotor bloqueado. El controlador apaga la bomba durante 1 minuto, a continuación, intenta encenderla de nuevo cada minuto si es necesario. De esta forma, el controlador evita problemas de sobrecalentamiento de la bomba. Para evitar este tipo de problemas, recuerde limpiar periódicamente el rotor y la cámara del rotor.
- **Azul intermitente - 1 s:** Problemas de conexión. El controlador no puede conectarse a la red. Compruebe que el router esté encendido y en funcionamiento. Compruebe que el SSID y/o la CONTRASEÑA de la red doméstica no hayan cambiado.
- **Rojo y verde intermitentes - 1 s:** Error hardware. Contacte con el servicio técnico.

MANTENIMIENTO

Atención

Antes de efectuar ninguna intervención de mantenimiento o antes de sumergir las manos en el agua, desconecte siempre de la alimentación todos los dispositivos eléctricos que haya en el agua. Una limpieza y mantenimiento regulares de la bomba garantizan su funcionamiento correcto y una vida útil prolongada. Limpie el rotor y su alojamiento de posibles depósitos de cal utilizando un cepillo suave y evitando el uso de detergentes o disolventes. Si es necesario, limpie las rejillas de la cámara superior e inferior de la bomba pasándolas bajo un chorro de agua del grifo o utilizando un cepillo para eliminar posibles algas u otros residuos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Fabricante: Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (Vicenza - Italia)
Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto:

Dispositivo: Koralia Pump

Modelo: KPM - KPs

Cumple con las disposiciones de las siguientes directivas

R&TTE 2014/53/UE

LVD 2014/35/UE

EMC 2014/30/UE

RoHS 2011/35/UE

Es conforme con las siguientes normas

EN 60950-1:2006/A12:2011

EN 60335-1:2013

EN 62479:2010

EN 301489-17

La declaración de conformidad CE y la publicación técnica se conservan en la sede de la empresa Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (Vicenza - Italia)



Este dispositivo contiene

Módulo wifi

FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM02

GARANTÍA

Este dispositivo está garantizado durante un periodo de 24 meses desde la fecha de compra contra defectos de material y de fabricación. No están cubiertas por nuestra garantía las reclamaciones cuyas causas se deban a errores de montaje, de manipulación y de falta de mantenimiento, a la acción del hielo, depósitos de cal o a intentos no adecuados de reparación. Tampoco están cubiertos por la garantía los materiales de consumo ni ningún componente sometido a desgaste que debe sustituirse periódicamente para el mantenimiento y la limpieza ordinarios del aparato. En caso de devolución, envíe el producto junto con el recibo o la factura formal que demuestre la fecha de compra.

UE - INFORMACIÓN SOBRE LA ELIMINACIÓN

Este símbolo significa que, de acuerdo con la legislación y las normativas locales, el producto debe eliminarse separadamente de los otros residuos domésticos. Cuando el producto ya no pueda utilizarse, llévelo al punto de recogida establecido por las autoridades locales.

Algunos puntos de recogida aceptan los productos gratuitamente. La recogida diferenciada y el reciclaje del producto en el momento de su eliminación ayudan a conservar los recursos naturales y garantizarán que se recicle de manera que proteja la salud humana y el medio ambiente.



ITALIANO

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

PERICOLO

- Per evitare possibili scosse elettriche, prestare particolare attenzione durante l'utilizzo delle attrezzature. Per ciascuna delle situazioni seguenti, non tentare riparazioni; restituire l'apparecchio a un centro autorizzato per l'assistenza o per smaltire l'apparecchio stesso.

- Il dispositivo non può essere usato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali e cognitive o carenti di esperienza e conoscenza, a meno che ad essa non venga data supervisione o istruzione.

- Non fare mai funzionare la pompa fuori dall'acqua. NON farla funzionare a secco, il surriscaldamento può causare gravi danni ai suoi componenti.

- Staccare la spina sempre con le mani asciutte per qualsiasi intervento di manutenzione o di servizio.

- Le pompe AQAMAI sono 12VDC. Assicurarsi di utilizzare solo il corretto alimentatore AQAMAI.

- Garantire che l'alimentatore AQAMAI 12VDC sia collegato a una presa di corrente con un "drip loop" (ansa del cavo - fig. 3).

- Per evitare che la spina dell'apparecchio sui bagni, posizionare il controller su una parete verticale del mobile dell'acquario per evitare che l'acqua possa gocciolare sulla presa o la spina. Il "drip-loop" (ansa del cavo) dovrebbe essere fissato dall'utente per ciascun cavo di un dispositivo per acquari ad una qualsiasi connessione elettrica. Il "drip-loop" (ansa del cavo) è la parte del cavo sotto il livello della presa elettrica, o del connettore se viene utilizzata una prolunga, per impedire all'acqua di scorrere lungo il cavo ed entrare in contatto con la presa.

- Togliere l'alimentazione al controller e scollegare la pompa prima di effettuare qualunque intervento sul prodotto.

- Garantite che le pompe AQAMAI ed eventuali accessori abbiano il "drip-loop" (ansa del cavo) prima di inserire la spina nella presa di corrente.

- Utilizzare solo in applicazioni di acqua dolce o salata, non usare le pompe in altri liquidi.

- Le pompe AQAMAI utilizzano magneti molto potenti e possono causare gravi lesioni personali.

- Il controller ha una protezione dall'ingresso dell'acqua IPX2 e non deve essere immerso in acqua. Se il controller cade in acqua, non prendetelo. Prima staccate la spina e poi recuperatelo. Se i componenti elettrici del controller si bagnano, scollegarlo immediatamente (il controller non è impermeabile).

- Esaminare attentamente l'apparecchio dopo l'installazione. Non dovrebbe essere collegato se c'è acqua sulle parti non destinate ad essere bagnate.

- Non utilizzare alcun apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati, o se è difettoso o se è caduto o danneggiato in alcun modo. Controllare l'isolamento del cavo di alimentazione per essere sicuri che non vi siano tagli o che il conduttore sia esposto. Se è così, vi preghiamo di contattare un nostro centro assistenza o un rivenditore autorizzato.

- Scollegare sempre l'apparecchio da un backup a batterie o da una presa di corrente quando non in uso, prima di mettere o togliere parti, e prima della pulizia.

- Non tirare il cavo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Afferrare la spina e tirarla per estrarla dalla presa.

- Non utilizzare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto, l'uso di accessori non raccomandati o venduti da altri al di fuori del produttore dell'apparecchio potrebbe causare una condizione non sicura.

- Assicurarsi che l'apparecchio venga installato correttamente e in sicurezza nell'acquario prima di usarlo. Leggere e osservare tutte le informazioni importanti sull'apparecchio.

- Per evitare lesioni, non entrare in contatto con parti in movimento o parti

calde come riscaldatori, lampade, ecc.

IMPORTANTE

Prima dell'installazione, leggere **tutte le istruzioni di sicurezza e le avvertenze.**

CONTENUTO- fig.1

ARTICOLO	DESCRIZIONE	QUANTITÀ
A	Pompa	1
B	Controller	1
C	Alimentatore	1
D	Cavo dell'alimentatore*	1
E	Clip adesive fissa-cavo	2
F	Vite autofilottante	1
G	Cable protector	1

*In accordo con gli standard del suo paese

POSIZIONAMENTO DELLA POMPA

1. Una volta scelta la posizione in cui si desidera installare la pompa AQAMAI, pulire qualsiasi tipo di sporcizia, alghe e calcificazioni utilizzando un raschietto.

2. Separare con attenzione il sistema di supporto magnetico doppio (DMSS) e posizionarlo saldamente sul vetro pulito.

3. Installare la protezione del cavo "cable protector" avvolgendolo attorno al cavo della pompa. Questo proteggerà il cavo della pompa da pesci balestra, ricci e altri animali che potrebbero danneggiarlo (fig. 2).

4. Fissare la pompa AQAMAI e direzionarla a piacimento.

5. Se necessario applicare le clip adesive fissacavo sul lato esterno del vetro dell'acquario. Assicurarsi che il vetro sia pulito prima di effettuare l'operazione.

INSTALLAZIONE CONTROLLER AQAMAI - ALIMENTATORE

1. Scegliere una posizione all'interno del mobile del vostro acquario priva di umidità eccessiva e/o presenza d'acqua.

2. Utilizzando la vite autofilottante (per legno) inclusa nella confezione, montare il controller della pompa AQAMAI in una parete verticale.

3. Collegare il cavo della pompa al cavo di uscita del controller AQAMAI prestando bene attenzione ad allineare le due frecce sul connettore prima di collegarle. Quindi avvitare la ghiera per bloccare la connessione.

4. Ripetere l'operazione con il cavo di alimentazione.

5. Ora è possibile collegare la spina alla presa di rete.

6. La luce LED del controller AQAMAI sarà di colore bianco per un qualche attimo. Poi apparirà il colore giallo quando si avvierà la modalità di default "Flusso Costante" a 50%.

Contenuto - fig. 3

- A. Acquario
- B. Cavo dell'alimentatore*
- C. Drip loop
- D. Vite autofilottante
- E. Attenzione

AQAMAI APP – BREVE GUIDA INTRODUTTIVA



App Store è un marchio registrato di servizio di Apple Inc.



Google Play e il logo di Google Play sono marchi di Google Inc.

Scarica l'App AQAMAI e segui gli step indicati nello schermo del tuo dispositivo.

La **password di default** del dispositivo è: 12345678

Per ripristinare le impostazioni predefinite di fabbrica e per aggiornare il firmware, tenere premuto il pulsante sul controller per 10 secondi.



aqamai.com/app

CODICI COLORE DEL LED

- **Giallo:** Flusso Costante
- **Aranzone lampeggiante:** Onnda
- **Viola:** Smooth
- **Verde:** Casuale
- **Ciano:** Mangiatoia
- **Blu:** Notte

- **Bianco lampeggiante - 1 sec:** Premere il pulsante del controller AQAMAI per 2 secondi al fine di fermare la pompa per un tempo di 10 minuti. Premere di nuovo per avviare la pompa manualmente.

- **Rosso lampeggiante - 0,5 sec:** Rotore bloccato. Il controller spegne la pompa per 1 minuto, quindi tenta nuovamente di riaccenderla ogni minuto se necessario. In questo modo il controller impedisce problemi di surriscaldamento della pompa. Per evitare questo tipo di inconvenienti ricordarsi di pulire periodicamente il rotore e la camera del rotore.

- **Blu lampeggiante - 1 sec:** Problemi di connessione. Il controller non è in grado di collegarsi alla rete. Verificare che il router sia acceso e funzionante. Controllare che l'SSID e/o la PASSWORD della rete domestica non siano cambiati.

- **Rosso e verde lampeggianti - 1 sec:** Errore hardware. Contattare il supporto tecnico.

MANUTENZIONE

Attenzione

Prima di qualunque intervento di manutenzione o prima di immergere le mani in acqua scollegare sempre dall'alimentazione tutti gli apparecchi elettrici immersi in essa. La regolare pulizia e manutenzione della pompa ne garantiscono il corretto funzionamento ed una lunga durata. Pulire il rotore e la sua sede da eventuali depositi calcarei utilizzando uno spazzolino morbido ed evitando l'uso di detersivi o solventi. Se necessario, pulire le griglie della camera superiore e inferiore della pompa passandole sotto un getto di acqua corrente o utilizzando uno spazzolino per togliere eventuali alghe o altri residui.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE

Produttore: Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) - Italia
Noi dichiariamo, sotto la nostra unica responsabilità, che il prodotto:

Dispositivo: Koralia Pump
Modello: Kpm - KPs

È in accordo con le disposizioni delle seguenti direttive

R&TTE 2014/53/UE
LVD 2014/35/UE
EMC 2014/30/UE
RoHS 2011/35/UE

È in conformità con gli standard seguenti

EN 60950-1:2006/A12:2011
EN 60335-1:2013
EN 62479:2010
EN 301489-17

La Dichiarazione di Conformità CE ed il fascicolo tecnico sono conservati nella sede aziendale di Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) - Italia



Questo dispositivo contiene

Modulo Wi-Fi
FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM02

GARANZIA

Questo apparecchio è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, da difetti di materiale e di fabbricazione. Non rientrano nella copertura della nostra garanzia i reclami i cui cause sono dovute ad errori di montaggio, di manovra e di mancanza di manutenzione, all'azione del gelo, a depositi calcarei o a tentativi non appropriati di riparazione. Non rientrano nella copertura della garanzia anche i materiali di consumo e tutti i componenti soggetti ad usura che devono essere sostituiti periodicamente per l'ordinaria manutenzione e pulizia dell'apparecchio. In caso di restituzione allegare il prodotto assieme allo scontrino o ricevuta fiscale comprovante la data di acquisto.

UE - INFORMAZIONI PER L'ELIMINAZIONE

Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portarlo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali.

Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.



NEDERLANDS

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

GEVAAR

- Ter voorkoming van mogelijke elektrische schokken dient extra aandacht besteed te worden aan het gebruik van de apparatuur van het aquarium. Voor elk van de volgende situaties dient men nooit zelf reparaties uit te voeren; breng het apparaat terug naar een erkend servicecentrum of gooi het apparaat weg in overeenkomst met de geldende regels.

- Het apparaat mag niet gebruikt worden door kinderen of personen met beperkt fysiek, mentaal of cognitief vermogen, of zonder ervaring of kennis, tenzij hier toezicht op gehouden wordt of instructie aan is gegeven.

- Zet de pomp nooit in werking buiten het water. Deze mag NOOIT droog in werking zijn, de oververhitting kan ernstige schade opleveren aan de onderdelen.

- Zorg dat de stekker altijd met droge handen uit het stopcontact gehaald wordt in geval van onderhoud of andere dienstverlening.

- De AQAMAI pompen zijn 12VDC. Zorg voor het gebruik van de juiste AQAMAI stroomvoorziening.

- Zorg dat de AQAMAI 12VDC stroomvoorziening is aangesloten op een stopcontact met een "drip loop" (een lekklus - fig. 3).

- Om te voorkomen dat de stekker van het apparaat nat wordt dient de controller op een verticale wand geplaatst te worden van het aquariummeubel om te voorkomen dat het water druppelt op de stekker of het stopcontact. De "drip-loop" (lekklus) dient voor iedere kabel van aquaria apparatuur door de gebruiker bevestigd te worden aan iedere elektrische aansluiting. De "drip loop", of lekklus, is het deel van de kabel onder het niveau van het stopcontact, of het verbindingsstuk als het om een verlengsnoer gaat, dat gemaakt is om te voorkomen dat water langs de kabel stroomt en zo in contact komt met het stopcontact.

- Ontneem de stroomvoorziening van de controller en ontkoppel de pomp vóór iedere ingreep op het product.

- Zorg dat de AQAMAI pompen en eventuele accessoires een "drip-loop" (lekklus) hebben voordat de stekker in het stopcontact gestoken wordt.

- Gebruik alleen in zoet of zout water, gebruik de pompen niet in andere soorten vloeistof.

- De AQAMAI pompen gebruiken zeer krachtige magneten en kunnen ernstige verwondingen veroorzaken.

- De controller heeft een IPX2 bescherming tegen het binnendringen van water en dient niet ondergedompeld te worden in water. Indien de controller in het water valt mag deze niet gepakt worden. Haal eerst de stekker uit het stopcontact en haal vervolgens de controller uit het water. Als de elektrische onderdelen van de controller nat worden dient de controller meteen ontkoppeld te worden (de controller kan niet ondergedompeld worden).

- Controleer het apparaat goed na de installatie. Deze dient niet aangesloten te worden in geval van wateraanwezigheid op de delen die niet nat mogen worden.

- Het apparaat niet gebruiken indien de kabel of de stekker beschadigd zijn, indien het apparaat niet goed werkt, gevallen is of op een andere manier beschadigd is. Controleer de isolatie van de voedingskabel om zeker te zijn dat er geen beschadigingen zijn of dat de geleider blootgesteld staat. Als dit het geval is contact opnemen met een servicecenter of een verkooppunt.

- Ontkoppel het apparaat altijd van een batterij back-up of een stopcontact indien deze niet in gebruik is, wanneer onderdelen in elkaar gezet of uit elkaar gehaald worden of voordat de reiniging plaatsvindt.

- Trek nooit aan de kabel om de stekker uit het stopcontact te halen. Trek direct aan de stekker om deze te ontkoppelen.

- Gebruik het apparaat niet voor ander gebruik dan beschreven. Het gebruik van niet aanbevolen accessoires of onderdelen die door anderen verkocht worden buiten de fabrikant om kan onveilige situaties veroorzaken.

- Zorg voor een correcte en veilige installatie in het aquarium alvorens deze te gebruiken. Lees en bekijk alle belangrijke informatie m.b.t. het apparaat.

- Vermijd contact met bewegende of warme onderdelen zoals verwarmingselementen,

lampen etc. om letsel te voorkomen.

BELANGRIJK

Lees voorafgaand aan de installatie **alle veiligheidsinstructies en waarschuwingen**.

INHOUD - fig.1

ARTIKEL	OMSCHRIJVING	AANTAL
A	Pomp	1
B	Controller	1
C	Voeding	1
D	Voedingskabel*	1
E	Plakclip	2
F	Zelftappende schroef	1
G	Kabel bescherming	1

* Volgens de normen van uw land

PLAATSING VAN DE POMP

1. Zodra de gewenste positie is gekozen voor de AQAMAI pomp dient deze plek gereinigd te worden van ieder soort vuil, algen en kalkvorming met behulp van een schraper.

2. Scheid zorgvuldig het Dual Magnet Support System (DMSS), een dubbel magneetsysteem, en plaats deze stevig op het gereinigde glas.

3. Plaats de kabel bescherming "cable protector" door deze om de kabel van de pomp de wikkelen. Dit zal de kabel van de pomp beschermen tegen trekkervissen, zee-egels en andere dieren die de kabel zouden kunnen beschadigen (fig. 2).

4. Bevestig de AQAMAI pomp en plaats deze in de gewenste richting.

5. Bevestig indien nodig plakclips aan de buitenkant van het aquariumglas. Zorg dat het glas schoon is voordat deze handeling verricht wordt.

INSTALLATIE AQAMAI CONTROLLER - VOEDING

1. Kies een plaats aan de binnenkant van het aquariummeubel die vrij is van overmatige vochtigheid en/of aanwezigheid van water.

2. Gebruik de zelftappende schroeven (voor hout) die meegeleverd worden in de verpakking en monteer de controller van de AQAMAI pomp op een verticale wand.

3. Verbind de pompkabel met de uitgangskabel van de AQAMAI controller en zorg dat de twee pijlen op de connector goed op elkaar zijn afgestemd alvorens deze te verbinden. Vervolgens de felscapsules aandraaien om de verbinding te blokkeren.

4. Herhaal deze procedure met de voedingskabel.

5. Nu kan de stekker in het stopcontact gedaan worden.

6. Het LED licht van de AQAMAI controller zal tijdelijk wit zijn. Het licht zal geel worden wanneer de standaardmodus "Constance stroom" op 50% geactiveerd wordt.

Inhoud - fig. 3

- Aquarium
- Pomp
- Voedingskabel
- Leklus
- Waarschuwing

AQAMAI APP – SNELSTARTGIDS



App Store is een geregistreerd handelsmerk in dienst van Apple Inc.



Google Play en het logo van Google Play zijn handelsmerken van Google Inc.

Download de AQAMAI App en volg de weergegeven procedure op het beeldscherm van het toestel.

Het **standaard wachtwoord** van het toestel is: 12345678

Om de standaard fabrieksinstellingen te herstellen en om de firmware bij te werken de knop op de controller 10 seconden ingedrukt houden.



aqamai.com/app

KLEURCODES LED LICHT

- **Geel:** Constante Stroom
- **Oranje knipperlicht:** Golf
- **Paars:** Smooth
- **Groen:** Willekeurig
- **Cyaan (lichtblauw):** Voederbak
- **Blauw:** Nacht
- **Wit knipperlicht - 1 sec:** De AQAMAI controller knop 2 seconden ingedrukt houden om de pomp 10 minuten te stoppen. Druk nogmaals om de pomp handmatig weer te hervatten.
- **Rood knipperlicht - 0,5 sec:** Geblokkeerde rotor. De controller schakelt de pomp 1 minuut uit, en zal indien nodig iedere minuut proberen deze weer in te schakelen. Op deze manier voorkomt de controller dat de pomp oververhit raakt. Om dit soort problemen te voorkomen dient men niet te vergeten om regelmatig de rotor en de pompbalg te reinigen.
- **Blauw knipperlicht - 1 sec:** Verbindingsproblemen. De controller is niet staat te verbinden met het netwerk. Controleer of de router ingeschakeld en werkend is. Controleer of de SSID en/of het wachtwoord van het thuisnetwerk veranderd zijn.
- **Rood en groen knipperlicht - 1 sec:** Hardware fout. Neem contact op met de technische support.

ONDERHOUD

Waarschuwing

Voorafgaand aan iedere handeling of voordat men de handen in het water doet dient eerste alle elektrische voeding losgekoppeld te worden van alle apparaten die in het water zijn. Regelmatige reiniging en onderhoud van de pomp zorgen voor een goede werking en een lange duur. Reinig de rotor en haar plaats van eventuele kalkvorming door een zachte borstel te gebruiken en vermijd het gebruik van reinigingsmiddelen en oplosmiddelen. Reinig indien nodig het rooster van de boven en onderkant van de pompbalg door deze met stromend water te spoelen of met het gebruik van een borsteltje en eventuele algen of andere resten te verwijderen.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant: Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) - Italia
Wij verklaren onder onze verantwoordelijkheid dat het product:

Apparaat: Koralia Pump

Model: KPm - KPs

In overeenstemming is met de bepalingen van de volgende richtlijnen

R&TTE 2014/53/EU

LVD 2014/35/EU

EMC 2014/30/EU

RoHS 2011/35/EU

In overeenstemming is met de volgende normen

EN 60950-1:2006/A12:2011

EN 60335-1:2013

EN 62479:2010

EN 301489-17

De EG-verklaring van overeenstemming en het technisch dossier zijn opgeslagen op het hoofdkantoor van Hydor Srl, Via Voiron 27, 36061 Bassano Del Grappa (VI) - Italia



Dit apparaat bevat

Wi-Fi Module

FCC ID: 2AC7Z-ESPWROOM02

GARANTIE

Dit apparaat heeft een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum, op materiaalfouten en fabricagefouten. Klachten m.b.t. montagefouten, bedieningsfouten, gebrek aan onderhoud, misbruik, vorst, kalkvorming en ongeschikte pogingen tot reparatie vallen niet binnen de garantiestedekking. Tevens vallen alle verbruiksartikelen en onderdelen die onderworpen zijn aan slijtage en periodieke vervangen dienen te worden voor het gebruikelijk onderhoud en reiniging van het apparaat buiten de garantiestedekking. In geval van retournering de bon of kwitantie met de vermelde aankoopdatum bijvoegen.

EU – VERWERKINGSINFORMATIE

Dit symbool houdt in dat dit product, in overeenkomst met de lokale wetten en regels, gescheiden dient te worden verwerkt van het huishelijk afval. Wanneer het product onbruikbaar wordt dient men deze naar het door de lokale autoriteiten vastgestelde inzamelpunt te brengen. Sommige inzamelpunten accepteren de producten gratis. De gescheiden inzameling en recycling van het product helpen bij het handhaven van natuurlijke hulpbronnen en verzekeren dat het product gerecycled wordt op zodanige wijze dat milieu en de menselijke gezondheid behouden worden.



Aqamai is a brand of

Hydor GROUP

HYDOR Srl

Via Voiron, 27 - 36061
Bassano del Grappa (VI) - ITALY



HYDOR USA Inc.

4740 Northgate Blvd, Suite 125 - 95834
Sacramento - CA, USA



Made in Italy